

SZLOVENSKÉ NOVINE

VOL. XIII LETNITECSÁJ

BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. AGUSZTUS 23, 1929.

No.30

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

Glászi evang. szlovenszke fare.

Preminoucso szoboto, augusztusa 17ga je ev. Szlovenszka cérkev dvój mládi párov zdávanya meszto bila. Na obouj zádavanya sze je zvül ednoga cégloga serega pozváni szavat, ki szo sze na lejpi okinesan auto mobilaj připelali ná zdávanya meszto—edna poredna vnozsina poszlyhsáveco bila navozütsi, navéksz szenszke i deklime, kif szo sze z poredno dugsan vrejmenom naprej esrejdili vkupe pred cérkvi.

Edno z dávanya je bilou pred poldnom ob 11-toj vörí, gde je szneha Miss Mary Antolick, slovacska sztarisorov deklina bila. Mladoszeneec je pa bio Edward Kachic.

Eto lejpoz dávanya szo Rev. Abraham József slovacska dílhovnik szpunyávali. Locsno od szlovenszke návade szo tű vsz ev. Slovacsci gmajnarje tri cér-

keyne peszmi popejvali z szpre-vajanyem orgol. Cejla ceremonia je tak duha bila, ka je bliži pét fertálov vore trpejla.

To drugo zdávanya je po pol-

dnevi ob dvoma vöröma bilou.

Na etm je zneha edni dobro

poznani i primosz szlovenszki

sztarisor lejpa milida hest, Pro-

sziec Giszella bila. Mladoszeneec

je pa Rén Lájos vrlil miladeneec

bio.

Pozsvádbice szo bilé: Mari-

Dóh Mary i Anna Rén, Viola

Luthár i Mary Proszics. Druž-

banje: Frank Combóe, Charles

Kercsmár, Kálmán Proszics,

Alexander Kalinyák i František

Rén.

Eto lejpoz dávanya nav-

dišnot je vu velikoj meri naprej

popomágo. Je kia Miss Wetrotwysz

z szpre-vajanyem orgol dvej na-

navigávajuscvi pozváni popejvala.

Boug daj etim mládim párom

veszeli i dugi zstek.

10 mrtvi od automobil
neszrecse preminouci

kedon

Na konci preminoucesega kédna szo automobil desztereo personumi voci vkray zstek vu Padrszeli. Vecs, ka 100 lidi ju vevko, ali ménso meri ranyeni.

Mrtvi je najvecs bilou vu Philadelphia i okroglini. Vu Iphila, je trouje, vu okroglini pa petero mrtvi osztalo pod automobilov noganni.

Vu szplazejranu numeri Doyleszten vodi z szézsztyjszettim personumi. Eti je eden autobussz napravo tou veliko neszrecse, gda je vu ednu pri ceszti sztojé, cso cementano sztenou vdarlo i naupak sze je obrno.

Sézsztyjszeti lidi je szedelo vunyem i vsz szo szplazejran, ali na szresco ni eden nej mrtve.

K sztolci zvészana szo
mrtvo najsli edno deklo.

Vu Narbeth veszni blíz Phi-ladephie szo edno 23 lejt sztar-deklini vu nyenom domu k ed-nomi sztouci privézano bujto-nasli.

Vmorszto sze je vu onom vrejmeni zgoudilo, gda je deklini mati i nyen tetica vu Philadelphii bila na niksem notrik-pivali. Domou priidouce, szta nyidiv najse deklini mrtvo pri sztouci lezseco i z ednum remenom koej knyemi privézano.

Vu köhnyi szo na gazi pipe odprejte bilé i oukna tudi od-prejta.

Eto vmorszto je vu taksój szkrivnoszti pred policijszvom, ka nemrejo szlejda najdi, po sterom bi szo szamo li lehko misz illi, sto je mogo bidni vmorec.

BRÁTVENI BÁL

Vszigdár jouncse, gda jej

Ka Nouvoga Na Velikom Szvejti?

Pétdesztékrát sze

je zdala.

Evang. szlovenszka cérkev je pikničke szkoncsalna vu etom leti. Szamo-szamerno edno priliko májó edce szlovenye vuetom lejpi, gde szo taki sztarejci, kak mládi, tak po isztszkom, tak po szlovenszkoj segi Ichko vöravaszelloj.

Prisztini keden mo popolnej piszali od té veszelice; ali telko zse naprej lehko vörzglazimo, ka de té bál od vsezje prvej etaksi bilov vu vngomog zgédi naprej valón.

Nyári Rudija ciganyszka bandada de nam rédila podplate gladtke. Priprávlajmo sze na tou veszelje!

Vszí pridimo vu St. John's Park!

Na Polaescok, vu edne viszike soule spítalo professzorje zse dngose vrejmen probe drizsijo Ober edne 15 lejt sztare deklime betege. Eta deklina prevacs vu csid-noun betegi trpi. Pri jesztyvni, gda szo nájodvi falat van lumpe deme, nyej tak szukurz zacsnejo testi i polcejce jej, nyej preved-noma tecsej. Zobszom, bi nyej tanakstics hiresno ráno, szku-ze nyej nehejnyo.

Orevecz z dobrim gusztusom trosti jesztyvno szvojo, i dobre vroule vu tidi, szamo rávno szku-ze jo zalejvao.

Doktorje brezi tanacsza sztajjion pri tom betegi, ár je znáno, ka bole oni majó zrok joukati, ki nemajo kaj jeszty.

Guyot je 30 lejt sztara i vum vrejmeni szo je zse pétde-székrát zdala z rázloscni mos-kami i 625 krát je bila zaroczena za zsenit. Vu stirinászeti lej-taj je doprineszla eto szvojo vnuo protízsko csinejne.

Ednoga bogátoga trzca hesi je bila i esese vu szcszisa mládi lej-taj je odszkoesi od doma sztarisor szvojo sztejm nakane-nyom, ka na szvojoi perotaj zsi-vousza, szo věkse bogáztvo správi, kak nyen ocsa má.

Na voko sze je vu ednom, ali drúgom velikom vársz zdrzsva-la i na nájbogatejse lidi je rasz-presztrala mreže ssoj. Ár je

nej z velkimi zádevalmi szrcsalá gda je ednoga-ednoga bogátoga moska pod szvoje oblássz szprávi-ti namejnla. Z etaksega szponz-nya je zsenit rezálza vó, po-stroj je v zrednosztami, oni moski áldovok dalepotégnola. Csi je pri zrcosenyek takí znamenati senk dobila, te je zdávanya zse niti nej esákala, nego sztejm je cuknola dale.

Tak je künstra bila vu tom deli, ka je ednou vu tisztem ednom vrejmeni dvoma bogáti-ma bratoma bila zsena, brez toga bi nyidva znala za eden ovoga zsenit.

Ali tak dugo hodi vrcs po vodu, ka sze ednou li potere.

Rávno gda je z pétdeztim moszom bila pri zdávanyi, je po neodevnozdszit eden nyen prvej moszuk níkai tudi notri vu tiszto cérkev zabloudo. Ár je vu lejji bejli gyant oblecenoj szmejhej na szvojo zseno szponz-na, je pri vőidejnyi mocsno zburzvanya napravo i tak szo je zgoudilo, ka je szneha od oltára dráven vu vouzo prisla.

Öma száma je niti nej znáha ra-csina vszzej szvojim Zsenitván-tem i zarocenam. Gda je vse vörzvelido ino szo tou nyej nazná-nye dali je privala: Giszáva szem ka szem zse pétdezsékrát zdala i sészsztou pétvajszetkírát zaro-csila.

Zsolti je vu

Japán píleto.

Dzübleni Eroplánsje.

Dvá mládiva croplánsa z Svájc országa szta prej mourja Ameriko namejnla píleto ti. Ali veszna szta na mourja.

Nej csto, gda sztarejci i künstri eroplánsje tudi na táksi sors pídejo.

Vecs, kak 6600 májlov je na-pravo na toj pouti brez dojszej-danya i sztejne je taksé delo do-prineszo od kaksega bi szo lúdjé pár lejt názjí ni vu szne nej vil-pali miszli.

Vise, kak 250,000 lüdi je bilou navzoucesi pri nyegovom dolisej-danyi i Eckener kapitáj je taksé odíseeno goriprijanje doubo pri japanci, ka szo takséga nití nej trousta.

22-ga augusztusa sze vzeme na novo pout, prej Velikoga mourja vu California Los Ange-lese i do tisztek za mali cász na-záj vu Lakehurst N. J.

Bojna med Rusz i Kinov

Kak szmo od toga zse pízsal, Ruszja i Kina popolnomo gori-priprávljeni sztojtja na frouti i csakata, naj edna ali ova kak nájvěksi zrol nájde na tou, ka bi bitje zacsnola i záto bojne zroke dönlök na ova potisnola.

Bár vu ednom ali drúgom mestsi zse jesztejo meno trel-ima, záto s zejta ta isztszka boj-na esce itak nej zacsnola.

Novine szo glász prineszle, ka szo rusz na határi dvá kinájszka várasa zse vkravjzeli. Ali od toga ni eden nedá glásza, kak-se zgubicske szo meli vu tom bít-jie.

Vu kinájszkom serégi na jeze-re jesztejo rusz stere szo bolse-visti pregnali.

Réndo zrácsno
potívany med
Berlinom i Tokio.

Ono veliko doprinesenyé, stero je nemski Zeppelin vu nájnove-sem vrejmeni szpuno je penezne lidi na tou nadignolo, ka med nemiskim országom i Japánom redno zrácsno potívanyne naszszá-vijo.

Tri veliko zrácsne hajouve na-mejnjo níkai za té posz, taksé steri poldrugokrát tak veliki odo kak je zdajnyi Zeppelin i potív-anya vrejmeni na 120 vör rascú-najo. (zeppelin je 102 vör leto.)

Nemski i rusoszke kompaníje navükpnou namejnjo tu zrácsno pout naszstaviti i ztejz szvojim nökanejnyom, csi je rejszan vu valámoszt posztávio, one dalej-nye szodne krajine doszta blízse pípelajo k zevcenom záhodi.

Dvá mládiva croplánsa z Svájc országa szta prej mourja Ameriko namejnla píleto ti. Ali veszna szta na mourja.

Nej csto, gda sztarejci i künstri eroplánsje tudi na táksi sors pídejo.

Csetvér decé je zgorelo

Vu Concord N. Y. várasa je vu ednoj hízi csetvér decé zgorelo

onzeri. Edao pízsal i edna moski, szo je deco probao vöravasztati, szta vu spízali vu kriti-

cson sztallisi.

Szarisz té decé szo nej bili domávu vesceráni vöráj, gda sze je oygen zaesno. Eden szou-

szed je probao vöravasztati decé. Edno szo nyemel, je poszrcsilo

zivo najdi, ali gda je vörbejzsso-jé szpadzo i obády szta natelik zgora-za kaga neypanya, ka bi vu zstki osztala.

Vu etoj krajiny je tou vu szlej-jei trej mejszecz zre drúga-e-

taka neszrecse. Májusa 15-ga je sesztero lidi zgorelo.

Dezsdsz pomága

gasziti goscse.

Ar je po ceszlo Ameriki mocs-

na vrcossina i tripeca szuhosza-

ládza szo je po goseszj trávina-

tudi poszuhsita i vu vecs mejsz-

szak sazposzli i edna szo sztak-

gáli. Ztoga szo sztránsz ognyi

príli vör, steri nej szamo ka szo

na deszterezere akeroj lejpe-

gousec zničili nego vngro farn-

merov, veszni i ecse i váravos-

szo vu veliko nevarnosz posz-

ta.

Ali ka je eszleesa mocsna nej

bila zmoszna doprineszti, ton je

natura szkonesala. Blagoszlo-

ni deszdzsi, steri szo nasz vu szlej-

je nyen vrejmeni goriposzszali, szo

ognye tudi pogászli.

CSTIMO SZLOVENSKÉ

NOVINE!

SZLOVENSKÉ NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912
SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela
Business Manager, Kalman Banko Jr.
NAPREJPLÁCSATI CEJNA SUBSCRIPTION RATES
Na edno leto \$1.50 For one year \$1.50
Vu Euro \$3.00 To Europe \$3.00



Ka Naj Mlájsi Cstéjo...

Z MÁLOGA ZRNA VELIKO DREVO.

(Dale od preminoucsega kédna.)

Vu jesen je Jóška mali beroso pojebo tudi vu soulo prisao. Bogne-bogme je nyega nej trbilo na vajati tavlejeti; tudi nej je tudi hodo on vu soulo naj tam na solskom dvoriscu odtla mláti szvoje pajdase, nego z vernostojiv i nezmerjenov voulouv k vesenyij je poslušhsao recsi sztároga vu-

cestila.

Vu velikom sznejgi, zápisici je tudi sou vu soulo. Z cout szi je bocskore zvéo na noge i tak sze je vzeo na dugo pout (ár je soula dalecs bila odny). Ocsa szo ga

Ostani domá ti pybics ár te voter na ov konec szvejta odnesz.

Jóška je nej oszta domá. Mati szo nyemi nájveckrát par prijali.

Zakaj nebi sou szromacsok, ci ednouk sze je rad má soulo bogne naj szamo ide i naj sze vesl.

Vu etaksem sztrasnem vremeni szo ga sztári vucisitel vsgázdar notri vu szvoje toplo hiszo zváli i tam sze je dobro gorisse greo.

Na szprotolje, gda je egzájmen bio szo vucisitel mené tudi pouzvali. Pouzvali szo tudi gosz podszkoga ispana i kasznára jasz szent pa z szembom napelso sztároga barúm (gouszpoid) tudi, ki je pobozen i dobroga szreca clesovek bio, kar je zse vecs kak dvajseti lejt od lidi vkrizajprejt, szam vuszebl zivio, nej sze je brágo nasvezeti za nikoga i za nikogo drugo, szamo za szvoj veliki i prelejpi ograd.

Meni je na návöke tou strmevu glávi ka málaga Józseka nikak na perouti pozstavim. Naj vidi sztári barún, ka vu páverszkou deteti tudi jesztejo isztinszki talentum, ka ono tudi má zdvorov pamet, takszo z bozse milosce doblemo pamet, stero bi kyur bilou tak nihati, kak zbozno zemlou, vu prejlogi.

Na egzájmen je sztári barún szvojega lüblénoga psza tudi z szembom pripelao. Isztina, ka je vu etaksem szvétessnym vremeni posz nej valóv vu soulo, (sztina, ka inda tudi nej) ali etaksi veliki gospoud je na szvojem imányi tou lehko esinio, ka sze je nyemi vidlo.

Na egzájmen sze je tou csidje vrejdomo delo zgroudiло, ka rávno gda je Jóška odgovárvao, je pesz emfincati zaesno i nemirovno sze je opomásao. Ali sztári barún je etak pravo Józseki:

—Hejnjaj mulo ti pojbes, naj prvo etoga psza vospitiram.

I sztári barún je vospitirao lüblénoga psza szvojega i z velikov pazilivosztyjje je poszlihsao bérkes koga deteta razumete i korektne odgovovore.

Gda je pa Joszek dokoncsao szvojego odgovore, te sze je kmeni nagnog sztári barún i vu vüho mi je posepon:

—Z etoga pojba nika naprävi mo, doktor!

Eti par rejeci je preobrnolo bérkeskoga deteta sovs.

Blagosloveni naj bodejo ona

nom vremeni vsgémje vo dobro vremene roké szvoje, naj velikodusno podpérano szironák celovka vrejdomo dejte ino je na ono sztubo zmoroje, stera sze nyega po talentumu nyevogova fundamente dosztaja. Vu indasnyi dobrvi vremenai sze ju doszta najslo med znamenitimi moudri i popami taks, ki szo z csiszta z szromaske posztáve prisl na vissziko sztubo i ki szo tou szamato tak bili mogouci doszégnoti, ka sze je zmozimo i szmílena gospoda zmágali na vu blájszentsvo polajoucoj pouci.

Za dvajseti lejt poetom sze je vu doktorsko prebíválcsese eden mládi doktor zoszolo notri, ki sze je vu nájhüresneji soulaj vesio i priprávalo szi znanoszti nepovhynjene rouzsz, stera sze nyémi na diko na csész, celovescsávási pa na dobrout i blájszentszvo szlüssile. Ete nouvi doktor sze je nájobjprivm vu ednoga szejtjoglavnoga, sztároga bérkesa hráni sztavo i obimo i szkúsvutvo polajoucoj pouci.

Ete velikoga iména doktor je Joska, te indasnyi bérkesi pojbie. Sztári bérkes pa nyegov ocsa, koga je vőzveczensi szin tak postivno, kak je edno dejte szvojega sztavisa postivati, dízsono.

Sztári barún je zse pred detetimi lejtim povrgao eti ete szvejt i vu familijskou kripti na cintori szl je posciac vu vekivscnom szne. Szinourje nyége vi szo szivesi i szprijaznivim prijatelsztvom szo prijali gori nouvo gdo doktora.

Jasz pa escse i diesz dén gda ete redi pismem, szem gizdávi na haszeldnika mojega, koga je Boug poszlihsao, gda je tou zselejnye szvoje pravo:

—Jasz bi tu rad bio, esj bi, ka na szvejti betegov jeszté sza zakoga znao zvrásciti.

F & W GRAND

5c-10c-25 Centov Stor

13-15 E. THIRD ST. SO. BETHLEHEM, PA.

Naznanimo odávanye nasega Nouvoga Pamocsnoga Blága
Poglednite nasa oukna, tam te vidili té speciálnoszti.

Vunatni Poplanje

\$1.00

Vunatno Blágo Za
Zsenszke gvante Yd.
10c

Flanel Za Zgornyi Gvant
36 inch. Suroko Yd.
15c

Zsúto, Nepüszt Fárbe
Suroko Yd.
10c

Za Nájjakse Oblejke
Blágo, Drukano Yd.
15c

LEJPI KRETÓN Yd.
15c

Nájjakse Scsipke Yd.
19c

PAMOCNO SZVILÓ
Povidne fárbe Yd.
25c

DRUKANI RAYON
MARQUISSETTE Yd.
19c

LEJPI PIKNÍK

Szo meli preminoucse
nedelo Goldsmith Bratov (z New Yorka) delaci na L. Bergera farmi.

Zdaj vnedlo, aug. 25-ga
do allentownszki szlovenye
meli tam piňnik, na steroga
sze bethlehemszki i okrogline
szlovenye tudi pozovéjo. Kak na vszakom, tak na
tom Bergerovom piňniku de
tudi edna lejpa rádia spila na vü.

Piňnik meszto bliži Central parka na Club ave.,
proti Catasanqua.

Congressus znouva

vküpeszéde.

Orszacszko gyűlcsosa poszlan
i szénátusje po 10 kédnov
trépcessi poszinski szepetember 16-
ga znouva vküpeszéde i nadal
javali do szvoje delo vu zákonov
rejényi fabrik.

—
CSTIMO SZLOVENSKÉ
NOVINE!

Csi vam trbej ÁGENTA, ki szamo PRAVICO POVEJ: poiscite gori STEVE GAZDA.

Csi scséte szekulársztri HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMOBIL, pridte k STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnoszti na ete kedem zaodati szo:

1. Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dupliske zidíne, 6 hizs i padlás, vrouisce vodé toplovesa, nouve fajte bejli szink, koupanca i vsze potrebscime \$6,000.

2. Fifth St., bliži Edward St. polojno dupliske zidíne, 8 hizs, padlás, koupanca, elektrik, sewer i gas \$5,550.

3. Za trstvo hramma E. 4th St. bliži pri Buchanan St. polojno dupliske zidíne zevszem potrebscim \$9,300.

HRAMI I FARME NAVSZEKRAJE. POISCITE OBPRVIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztnik.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa.

Phone 227-M.

MOSNYA

SZVILNA PIZSAMA.

I.

—Gda draga moja, gda?

Zsenszka je vu kraj obrnoula glavou:

—Nevejm Róbert! Zdaj nika drúgo nemrem praviti, szamo teliko lehko zamejkam, ka jasz drúgi zrák potrebujem... Vu vasem junášom prebívášost... nej, na tou szi ni miszli nemreva.

—Te szte sze pa szamo spilali zmienom... Laganí sze!

—Nepravicsni szte kmenei Robert... I nepotrpívi.

—Csi pa vasz nateliko rad mam! Pa te esakati, vsgidár szamo esakati...

—Znábidit zse nede trbelo dugo...

—Ah Fánika... lúľéna moja!

—Eszi esüte Robert. Za pár dní jasz odpotüjom. Száma, Vu Szent-Bláise mo sia. Vu Normandio.

Szam?

—Száma... No vidite tam, vu tisztój odicsenoj kroglini... Zna bidit! Vu tom jasz nika hídoube nemádem, csi te vi tudi tam trosili tá svoje szlobodessine vrijmen... Zná bidit bi esce tiszto hiszo vzi vu árendu vu hoteli, stera je blíži moje.

Nocsi szo tak esúdno lejpe vu Normandiji. Moje hisze numera je dvádvajseta i vu "Domovina" hoteli mo sze zdrávvala.

—Lúľéna Fánika, predrága moja! —je ponáviano lúbeznevo Robert i z kisami oispao bejle vouszke roké szenszkinie. Ali sztálno je, ka do vas mouzvu Párisi i tam osztánejo?

—Popohnoma sztálno.

—Hvála... Idem i grafejrao mo vu Szent Blaise. Ah, kak lúšno bi bilou csi bi vkupe lehko potúival!

—Zakaj nej? Szamo pazlivá moreva bidit. Albert vász po vidanju pozna. Pravo je, ka vu eden klub hotida. Sztálno de on vosprievajao mené na zseleznico. Vi idle vó ranej, szkrijte sze vu ednom vagoumi i gda de zseleznica zse sla, te me goripoisesite...

II.

Nájbougse vozdelano preredité tudi dosztakrát za nikoj valon vesini neodovejdnosz. Albert, Fánikin mouzs, ki szi je nej prevecs doszta premisláva od zseninoga potivanya szi je na posztáji zseleznica dönek tak miszlo, ka melyki je dúsosnosz prouti zseni nika malo lúbeznozti kázati zdaj, gda na taksé nevoleno meszto potüje, záto sze je z náglom miszeljov na tou odlouco, ka gori szkoci vu vagón i v vrejlim kúsom, pa z pár szlatkami sousnyajoucesimi recsimi vzeme szlobodou de Fánike. Kak je miszlo, tak je vesino. Ali vu onom osmomenyeni, gda je zseno obino, je szfűcskao lokomotiv, kalaus je sz trumpetico znamejnje daa ko "vrédi" i zseleznica sze je napoutila

—Hopp, hopp! je szkriesao Albert i k dveram je bejsza, naj bár zse vu nájszlejnym megmenyi, vó szkouesi z zseleznico. Ali na sztubaj dvér vagouma sze je szkriesao szkalazom, ki je rávno notri namejno sztouputi. Kaj szi je nej znao zse zdaj drúgo zacseti, nazaj szi je povrno vu vogoun.

—No, zdaj szem dobro obhodo! —sze je szmehjao dobrovolno Albert. —Zdaj te zse na eden falat szpredom. Nepríjetno je tou delo, ali záto je nej velika nészreca. Navýesar mo záto lehko vu Párisi.

—Na nájbolisányoj stácijs bos doli sou?

—Doli. Szamo ton bi rad znao, gde i gda tá zseleznica sztánne nájoprivim.

Z ednoga drúgoa vagouma té zseleznice sze je rávno zdaj szemno eden miláci csovere, naj goripolsce Fániko. Szesszta novi ledemri koffer je vu rojak neszo i vu kofri edno diséco, csidnolejpo szvilno pizsamo (szrakico za szpanzy) stero je tudi rávno veseraj kúpo i steru je dobro znao, ka nega zsenzko sza, stero bi nyej prouti moglo sztati. ... Gda je vu trstva okni ton pizsamo zagledno, nyemi je szréz taki mocsno zacsnolo klepati i taki je tudi naciszto bio sztejim známyom, ka tou esúdno lepoti kúpi more, csi zsenzko szréz scsé dolibládati.

Vu trémjet wagoni je Róbert po dugsem iszkanji konesno gori najsao zsenzko. Vesélz sze je pasco proti nyej. Ali Fánika ga je tak z presztrášenimi ocsimí poglednola, ka je naglo sztano i nazbrz sztoupo. Koncsno je záto za Albertovim hrbotom nyemi z zamejniami nažným dala, ka nyej je mouz vu eti. Na eto sze je Robert pasco vu edno drúgo hiszicsko vagouma i tam szi je med edno berlinszko, z sedem personu sztojéco familió doliszeo.

—Hopp! —je pravo maglo Albert, vido szem ednoga csovere, od steroga sze mi tak vídi, ka ga poznam.

—Kakseg csovere?

Ednoga, ki je rávno zdaj sztoupo notri vu szedeno hiszicsko. ... Ali nevejm, gde szem ga zse gda video? Vidis, einoga: ki zse cigaretin kadi v prekleti. Kak sze vidi, cse necsüti dobro med berlinsari. ... Aj ja! —tou je eden moj prijatel z klubu, ... Robert Dambuli, fájni pojeb je... csákaj, ogeny mo sou prozit odnyega.

(DALE PRÍSEZTNI KEDEŃ.)

KNIGE

POPRÁVLAMO I ZVÉZSEMO

ZÁTO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE RAZTRGALE; CSI BI SZI KAKSE LEJPO CSTENYÉ STELI OBARVATI I NA DUGSA LEJTA TÁ DJÁTI: POISCSITE NASZ GORI, MI VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJNISISO CEJNO RACSÚNALI.

Tudi gorivzememo vszefel stamparszko delo ino je vu nájkracsisem vrejmeni na vaso zadovolnosz zgotovimo.

**Stamparija Szlovenszki Novin
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.**

—60—

—I zavgušno je tou delo? —sze pár sztaral szi sza, sza ti obecslai? Székem szíszí gúcsao? Z nájprejdnyim

—Tisztílm, je pravo Lajcsi. —Mam, vúpanye, ka je tou delo vu rédu. Vi sze vu nikakso formo ne sztarajte, ájta. Lehko se vúpate vumeni.

Sztári szo szi mocsno zdehnjoli.

—Te pa vu tom osztámeno, —sze pravili. —Za dýva kedma vkupe idemo. Csi doteccász, —sze dosztavili za máli csasz — mo gotovi — z pakivanyom.

—Ka vsze namejnite pakivati?

—Pohistvo.

—Doszta bi kostala foringa. —Je pravo zdaj Lajcsi. Nájcsednej bi bilou eti vsze odati i tam nouvo kúpiti.

Vu eto formo je gúcsao sztáromi goszpoudi po celjou pouti, natelko, ka szo naszlejdnye privolili.

Csi miszlis...

Lajesi je zse lacsen gráto vo velikoga guesa kak eden vük. Szproso je klicic od klejti, notri je sou i pojo je lángos, steri je prvo osztao i za eden poreden tanejir mrzloga zelja, na zu melo ladi szedésci. Jako dobro sze je cstu i od nadaljnogha dela szi je premislayao.

VIII.

Kak stécs szi nej gúcsali, delo sze je li vózvedlo.

—57—

—Moj Szin... Pa szi ti teliko pejnez meo? Moj szin!

Zsuzsika nyim je pokázala ove senke. Zsenszka szo poberéjo, prejk szo bejzali vu soulo i na okno szo notripogednoli. Vó szo steli zevzati mozsá; szamo malo, naj nyim pokázsoj blúz i pruszel. Ali vu souli szo deca rávno popejvali i vucsitel szo nyim z oumorom obrázom taktus bíli kooj. Zsena szi jo nej vúpal moutitti. Mogli szo pocasakai polndé.

—Tí pojeb, —sze pravili vucsitel po objdi, gda szo zse oni tudi vu nouvom presszeli parádivali, —zadaj pa vó zdelom. Odkud szi vzeo tí té vnuoge pejneze? Mam vúpanye vu tebi, ka szi jih nej na kártaj doubo?

—Nej szem jih na kártaj doubo, —je pravo z po-kornov diusnovejsztor Lajcsi.

—Ali? —sze nadaljavalí pitajoucs sztári goszpoud.

—Ali jáko dober szlúzs je meo, —je vdárla vu gues Zsuzsika. Na tózdsi, znáte apa. Nej nyem je trbelo drúgo delati, szamo opazivati vrejdoszne páperé. I sci je steri dragsi grátao, tou je nyegov haszek bio, csi je pa steroga cejna szpádnola, tou je tudi nyegov haszek bio.

—Nerazim, —sze migali zglovouc sztári goszpoud. Vejm pa szi vejm da nej bio kakso uzsorás, ali taksafajta?

—Oh, apa! —ga je bránila kak fiskalis ta klepetajoucsa Zsuzsika, —ak bi mogao Lajcsi uzsorás bidit. Cejne tak vsgidár gori idejo. Pa csi szo gori sie, zakoj nebi szmeli mi tudi ednouk haszek meti ztoga?



BOUG DÁJ DECA!

Eden keden, pa tri dni
To je vsze, ka máte vi.
Miné pocsinek drágí,
Blíza soula sze nágli.
Odpré sze Central, Packer
Ouinn, Donegan, i Webster
Pa sto zná, kakša soula,
Esece za vász vsze cila.
Boug dák, ka te v soulí vszi
Zdravi, szkrbi, bougatni!

Postúvani Szlovenci!

Z etim glasenym bi rad vam
vekši haszek napravo, kak szébi.
Prosím vász, poisecite mi gori
z ednov postakártov, ali pa vu
persouni, gda de van potrejno
na kákse fárbaney hrama, ali
kákse tislarško delo. Jasz van
za najfalejso cejno napraví i
dober sztojim za delo i posteno
vöobszlízsavany.

ATRESZ JE:

József Novák

FREEMANSBURG, PA.

Box 226.

Ali pa zgálszte vu:
STAMPARIJ SZLOVENSZKI
NOVIN.
720 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

PROSNYA K-VSZEJM
AMERIKANSKIM
SZLOVENAM

SZLOVENSKE NOVINE
szo novite vu Ameriki zivouci
SZLOVENOV. Vszáki najde vu
nyi tákse esteny, stero nej sza-
mo ka de z-vezselom esteo, ne-
go znamenito i potrejno ve-
nyi tidi najde vu nyi. Za toga
volo ponizno prozimo vsz amer-
ikanske Szlovene naj szi na-
ročio té novine.

Bethlehemszki Szloveny tou-
lecko doprinesezju vu Stampa-
riji Szlovenski Novin, vu drži-
mejsztaj zivouci Szloveny pa
naj poiscejo gori eti imenuvan
nase zavipnik i priiny szi je
naj narocisjo i od naprej placila
nyugto prozijo odny.

Palmerton, Pa.
DONCSEZ JOZSEF

New Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁN

Pageton, W. Va.
TÖRNAR JOZSEF

Allentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2

Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
808½ Evans St.

Perth Amboy, N. J.
ERNÓ KRÁNYECZ
620 Johnstone St.

Easton — Freemansburg, Pa.
STEPHAN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.
George Bucsek
1102 High St.

Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.

—58—

Od toga szi je zse vrejdno bilou premislávati. I
szári gospod szo szi po krátkom odkívanyi z
glavou pocinoli vu tom deli. I esce na teliko szo sli, ka
szo po vecseri sétát zváli színá, naj szi zavípno po-
guesávajo zsnym.

Tak vidim, moj szin,—zaesneje,—ka szo vu
Pesti zato nej tak sztrasne razmere, kak ton glázio.

—Vrág je nigdár nej tak csaren, kak ga málajo.
—je klunou na tu Lajcs i cigaretlin nyim je ponido.
Szári szo sze nej odpovedávali. Tá sránjio pipo i v-
zeli szo ednoga.

Tam szta sztalá na od mejszeca preszvetenoj
poulškou pouti, med z erdésim cvejtjom okines-
nim sziljom. Na eden esasz szta tihó bilá, potom szo
szári gospoud zaesnoli znouva:

—Tou szem szi miszlo,—právijo, mocno po-
gúvajoucige cigaretlin,—ka, esz zse tak moremo odidti
odete, ka sze tá zoszelimo. Ka miszlis? Doubó bi jasz
tam kákse szlúzs, pri hízaj vszti. I nikse málo i
prouszto drrzslyava meszto bi nam trbelo...

Mocno szo szi zdehnjoli.

—Nezselejno, ka bi tif troso na nász.

Z szlússa szvoiga, ali tak szem szi miszlo, ka bi
nam znábitdi do esasza tif poszundo kákse summicó.

Lajcs je nej mogao dusez látati, tak prouszti,
tak lübleni i tak zsaloszni szo billi szári gospoud z
nakanejnya szvoiga naprejracsumanyem. Brezi rej-
ci si obino oeso i szamo teliko je pravo:

—Vsze bode ájta. Nesztarajte sze nikaj.

Na Odajo

5 Akcroy Farmá blizu Hellertowna: 20 minut peski od elektricne zeleznice. Vu hrámi mo-
decna szegregyana. Stale i drugi
čimpi. Tekoutsza voda.
CEINA: \$5,500.

Zvedajte pri lasztniku: Leo
J. Reilly 931 Main Street Hellertown Pa.

VCSIMO SZE PLÉSZATI

Nájprvoga klásza vusctelca
je Paulina Zavacky. Plézati
vesi vu „szvojou soulí, ali pri-
vátno. Vsouli edna vóra \$50,
privátno \$1.00. Glászti sze
728 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

FEDERAL RADIO

The only licensed set making the new
222 A.C.
SHIELD GRID TUBE
DEALER

NÁJBOUGSO RADIO

z csisztem glászom i prelejpoj
posztrávi za fal cejno dobré pri

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.

Odprejto povecerstv. Phone 915

Cstimo Szlovenszke Novine!

vu STAMPARIJ
SZLOVENSZKI
NOVIN
720 E. 4th Street
Telephon: 4912
Bethlehem, Pa.

—59—

—Zse-zse, bi szkoro vópovedo ka . . . Ali nej.
Szászenye naj osztáne szászenye.

—Náj bougsé de, csi po solszkoga leta szkonsza-
nyi te vszi taki zmennom sli in Pest,—je pravo, droub
ne kaménscske kobacavci z nágotou.—Jasz mo pízsa
ednomi prijátele szvojemi i on vsze vu réd posztrávi.

—Ti tecessz títozstánas?

—Esce nevejm,—je pravo Lajcs veszélo.—Vu
Kassi tud! mam nikkse delo, ali nájbougse bi bilou, csi
bi vkiupe potúvali . . .

—Ton je pred dvoma kédnomu nemogoucese—
szo po posztráli szári gospoud.—Jeli dobis ti teli-
ko szlobodnoga esasza?

Lajcs je proti gousci glédao.

—Delo vezdaj tak sztoji,—je pravo,—ka mo
szlúzso premenyávo.

—No?—szo pozdignoli ozmice szári gospoud.—
Szo ti goripovedal? Zasszálo szi proutigicsao
prejdyemí tvójemi. Vörjem, ka szi pravico meo. Es-
cse ton bi trbelo szamto, bi nej meo iszinte. Ali,
szin moj, vísnesnym nasim vu vszakom vrejmeni pod-
lozsm moremo bidti. I vu kakse meszto namejnis idti?
Más zse kákse vovidejnye?

—Od edne kompanije jeszte gues,—odgovori
Lajcs i zmérom je vkray mogao glavou meti obryne-
no, naj nyemi szmelj nevuje. Na szalámi fabriko je
mislo, z stere tálne je on tidi kúpo i vu stere ravna-
tilsztva offici je csakalo nyéga meszto.—Od edne já-
ko postne kompanije . . .

Hram k Odaji.

Vu Midletowni. Z 5 hiszami i
drágimi cimperi lejpi hram.
Garage i boiler.

Hram je pri kalavinskom
piknik meszti. Zvedávata na
meszti, pri Balázs Jozsefi.

Jeli máte (ka bi nej meli vejm
vszí mámo) vu szátoru kraji ro-
dine, rodbino, ali dobro szpo-
náne?—Plézajte nyim naprej
na Szlovenske Novine ari
oni trno rádi znali, kak nas-
zitok teces eti vu Ameriki. Za-
te cíl szo pa ete novine jako pri-
jétne, ár od vszakoga nasega gi-
banya, od vszakoga nasega
veszeljá, ali zsaloszti vszaki ke-
den verno, racsun dájo.

Za pízma pízsatí papérje i koperte

z iménom i z átresszom
vasim.SZE ZOSTAMPAJO I
ODÁJO SZAMO ZA

75c.

50 papérov gladík, ail
redatí i 50 kopert z do-
bre vrszete papéra.

Zapovete szi zdaj
vu STAMPARIJ
SZLOVENSZKI
NOVIN

720 E. 4th Street
Telephon: 4912
Bethlehem, Pa.

NA FARM DELO

sze goriveme szamec moski, ali
ozsenyeni brezi decé pár. Kí tis-
larszko delo razmi, prvsz dobi.

Glászti sze od 3-je do 4-te
vöre 720 E. 4th St.

Vse szlovenszke nase brate
szestre, kém szmo eto numero
Szlovenszki Novin poszali, z-lu-
bénosztró prozimo: naj plá-
cojo naprej i naj kak je mogou-
ce tidi notri poslejo Naprej pla-
cilo na nase novine. Naprej
placilla summa je \$1.50 na edno
cejlo leto.

PRVO SZLOV.

BRATOVCSINE BE-
TÉZNE POMÁGA-
• JOCSE DRÚSTVO
VU AMERIKI.

Csesznicke Maternoga Drústva
vu 1929. Leti.

Predsednik, Stephen A. Strauz.
Szekretár, Stephen Persa.
Podprednik, George Doncesz.
Pejneznik, J. J. Kertsmár.
Notáros, John Kočen.
Pazník, George Konkolics, Jr.
Racsme Poglédajoci,

Frank Leposa,
John Kousz,
i Ádám Kercsmár
Betézne poglednice:
Leopold Balázs i
Lajos Fliszár.

Zvón toga
12 Direktorov.

GLÁSZTE VU
SZLOVENSZKI NOVINAJ

Csi máte kaj k-ođaj, csi kaj
scséte kúpiti, csi van delava
trbej, ali csi delo iscsete; té cijele
jako lehko doszgynete, csi vu
Szlovenszke Novine edno razgla-
súvanyé dáté.

**Cstimo Szlovenszke
Novine**

Szlovenszki Szódás

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGSI
SZELCER.

CSI VAM JE POTREJB NO NA DOBRO
PÍTVO, OBRNTE SZE NA ETE ATRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St.

Bethlehem, Pa.

Telephone, 1609

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasztnik

600 E. 3rd Street

BETHLEHEM, PA.

Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÖDATI,
na dén, ali na keden.

JOSEPH BALLEK

Lasztnik

701 Evans Street

PA.

Telephone 341